Білоцерківський національний аграрний університет
Соціально- гуманітарний факультет
Кафедра романо-германської філології та перекладу

	СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ «ПРАКТИЧНИЙ КУРС ДРУГОЇ ІНОЗЕМНОЇ (ФРАНЦУЗЬКОЇ) МОВИ ТА ПЕРЕКЛАДУ» Галузь знань - 03 «Гуманітарні науки» Спеціальність - 035 «Філологія» Освітня програма - «Філологія»
Рівень вищої освіти	перший (бакалаврський)
Компонент освітньої програми:	обов'язковий
Кількість кредитів ECTS / загальна кількість годин	10 кредитів / 300 годин
Семестр	1,2
Форма контролю	Залік /Іспит
Мова викладання	французька, українська
Профайл викладача 	**Столбецька Світлана Борисівна** **Посада:** асистент **Вчене звання:** **Науковий ступінь:** **Робоче місце:** навчальний корпус № 6 (бул. Олександрійський, 76), 205 ауд. (кафедра романо-германської філології та перекладу). **E-mail:** svitlana_stolbetska@btsau.edu.ua **Зв'язок з викладачем** відповідно до графіку консультацій: Понеділок І тиждень 14:00-15:00 Середа ІІ тиждень 14:00-15:00 **Ігнатенко Вікторія Дмитрівна** **Посада:** завідувач, доцент кафедри романо-германської філології та перекладу **Вчене звання:** доцент **Науковий ступінь:** кандидат педагогічних наук **Робоче місце:** навчальний корпус № 6 (бул. Олександрійський, 76), 205 ауд. (кафедра романо-германської філології та перекладу). **E-mail:** victoria_ignatenko@btsau.edu.ua **Зв'язок з викладачем** відповідно до графіку консультацій: Понеділок І тиждень 14:00-15:00 Середа ІІ тиждень 14:00-15:00я
Опис дисципліни	Згідно з навчальним планом на 2022–2023 навчальний рік та освітньою програмою Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська спеціальності 035 «Філологія»

	(переклад), першого (бакалаврського) рівня вищої освіти на вивчення дисципліни «Практичний курс другої іноземної (французької) мови та перекладу» виділено 300 академічних годин (10 кредитів ECTS), у т .ч. аудиторних – 122 годин (практичні заняття – 122), самостійна робота – 178 годин.
Передумови для вивчення дисципліни	Підґрунтям для ефективного оволодіння навчальною дисципліною є попереднє опанування дисципліни «Латинська мова», «Українська мова та література»
Мета вивчення дисципліни	Метою вивчення навчальної дисципліни «Практичний курс другої іноземної (французької) мови та перекладу» є формування комунікативної компетентності майбутнього перекладача іноземної мови як сукупності мовленнєвої, соціокультурної й професійної комунікативних компетенцій; розвиток здатності успішного здійснення професійної комунікації французькою мовою для забезпечення адекватного міжнародного обміну інформацією в галузі сільського господарства.
Формат дисципліни	Для денної форми навчання дисципліна викладається в очному форматі із застосуванням сучасних інформаційно-комунікаційних технологій. У разі дистанційного і змішаного навчання використовуються навчальна платформа Moodle Білоцерківського НАУ, онлайн-платформи Zoom, Google Meet, e-mail, мобільні додатки Viber, Telegram, Whats App. Студенти отримують індивідуальні консультації у засвоєнні навчального матеріалу.
Очікувані результати навчання	РН1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації. РН2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати. РН 3. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти. РН6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності. РН 14. Використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв’язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.
Структура курсу	**Змістовий модуль 1 «**Premiers contacts» Тема 1. Leçon 0 Le français, la France, les Français Тема 2. Leçon 1 Je m’appelle Elise. Et vous? Тема 3. Leçon 2 Vous dansez? D’accord. **Змістовий модуль 2.** « Description physique » Тема 4. Leçon 3 Monica, Yukiko et compagnie Тема 5. Leçon 4 Les voisins de Sophie Тема 6. Les renseignements **Змістовий модуль 3.** «Se situer dans l’espace»

	Тема 7. Leçon 5 Tu vas au Luxembourg ? Тема 8. Leçon 6 Nous venons pour l'inscription ! Тема 9. Leçon 7 A vélo, en train, en avion… **Змістовий модуль 4.** «Poser des questions» Тема 10. Leçon 8 Pardon, Monsieur, le BHV, s'il vous plait ? Тема 11. Leçon 9 Au marché. Тема 12. Leçon 10 On déjeune ici ? **Змістовий модуль 5.** « Invitations » Тема 13. Leçon 11 On va chez ma copine? Тема 14. Leçon 12 Chez Susana. Тема 15. Touristes: bienvenue à Paris **Змістовий модуль 6.** «Les déplacements entre les villes et les pays» Тема 16. *Les grands magasins. France.* Тема 17. Une ferme. Des chevaux de trait. Тема 18. Formation dans le secteur de l'agriculture.
Методи навчання	Для організації освітнього процесу з дисципліни «Практичний курс другої іноземної (французької) мови та перекладу» використовується комплекс методів навчання: від пояснювально-ілюстративного та репродуктивного – до максимально продуктивних – проблемного, евристичного та дослідницько-пошукового. Передбачено, що всі форми організації навчання є практико зорієнтованими, оскільки повноцінно реалізують мету студентоцентрованого навчання – активізувати пізнавально-творчу діяльність здобувачів вищої освіти, організувати суб'єктно-суб'єктну взаємодію. Тому під час їх проведення можуть використовуватися елементи і прийоми: рольова гра в парах та групах (розігрування/створення діалогів) та інші ігрові технології; мозковий штурм, мереживна пилка, дерево рішень, метод «фішбоун»; тести; дебати, метод «мікрофон»; виконання/презентація індивідуальних та колективних проектів, case study; есе (усна / письмова презентація есе на визначену тему). ****В умовах змішаної та дистанційної моделей навчання, коли взаємодія з викладачем відбувається за допомогою застосунків Zoom чи Google Meet для відеоконференцій, освітньої платформи Moodle BNAU для виконання самостійних дослідницьких і підсумкових тестових завдань, файлообмінних соціальних мереж Telegram, Viber, інтерактивна складова навчання здобувачів вищої освіти доповнюється іншими застосунками для зворотного зв'язку: google-форми для опитувань, Google Classroom тощо.*
Політика	**Політика щодо академічної доброчесності:** очікується, що письмові роботи студентів будуть їх оригінальними дослідженнями чи міркуваннями. Виявлення ознак академічної недоброчесності в письмовій роботі студента (списування, відсутність посилань на використані джерела, фабрикація, фальсифікація, обман) є підставою для її незарахування викладачем. **Політика щодо відвідування занять:** очікується, що студенти відвідають усі практичні заняття курсу. Студенти мають інформувати викладача про неможливість відвідати заняття. Відпрацювання пропущених занять згідно графіку консультацій викладача. За об'єктивних причин навчання може відбуватись в он-лайн режимі.

	Політика щодо дедлайнів і перескладання: студенти мають дотримуватися термінів виконання усіх видів робіт. **Політика щодо виконання завдань:** позитивно оцінюється відповідальність, старанність, креативність. **Політика оцінювання:** засоби та критерії оцінювання прописані в робочій програмі дисципліни, розміщеної на платформі Е-навчання Білоцерківського НАУ (Moodle).
Рекомендовані джерела інформації	**Базова література:** 1. Комірна Є.В. Manuel de Français: перший рік навчання / Є.В. Комірна, О.П. Самойлова.— К.; Ірпінь; ВТФ «Перун », 2007,— 488 с.: іл. 2. Anne Vergne-Sirieys, Michèle Maheo-LE coadic, Silvie Poisson-Quinton Festival: Methode De Francais 1 : Cahier d'exercices CLE International/Sejer 2010. – 96 p. 3. Gladka V. Cours praqtiaue de français. – Чернівці: Видавничий дім «Родовід», 2016. 196 с. 4. Grand-Clément O. Grammaire en dialogue. Niveau : grand débutant : Paris : Clé internationale, 2019. 5. Grégoire M., Thiévenaz O. Grammaire progressive du français avec 600 exercices Nouvelle édition. Paris : CLE international, 2019. – 272 p. 6. Leroy-Miquel C., Goliot-Lété A. Vocabulaire progressif du français : niveau débutant / C. Leroy-Miquel, A. Goliot-Lété. – Paris : Clé Internationale, 2017. – 190 p. 7. Petitmengin V., Fafa C. La grammaire en jeux. Grenoble : PUG, 2019. – 157 p. 8. Silvie Poisson-Quinton, Michèle Maheo-LE Coadic, Anne Vergne-Sirieys Festival: Methode De Francais 1 : Livre CLE International/Sejer 2010. – 162 p.